

HAGGAI

Di Beebaa Haggai

Di haga modongoohia:

Di Beebaa Haggai la nia agoago podo ala ne dugu mai ibaahi Dimaadua anggi soukohp Haggai i di ngadau e lima lau madalua (520) i mua o Christ. Digau Israel gulloomoi gi di nadau henua donu mai tenua dela ne lahi ginai digaula, gei gu noho i nia ngadau dului ilodo Jerusalem, gei di Hale Daumaha la nogo mooho hua igolo. Nia agoago soukohp e helekai hagamahi gi nia dagi o nia daangada belee haga duu aga labelaa di Hale Daumaha, gei Dimaadua e hagababa bolo Ia ga gaamai di haadanga lamalia mo di tenetene i di madagoaa dela ga hanimoi anggi nia daangada ala guu huli hoou gei gu madammaa.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Nnelekai gi hauhia di Hale Daumaha (1.1-15)

Nnelekai hagamanawa lamalia mo e hagadagadagee (2.1-23)

Nnelekai Dimaadua gi haga duu aga labelaa di Hale Daumaha

¹ Ilodo di lua ngadau di madagoaa Darius nogo hai di king aamua o Persia, i tahi laangi o di ono malama, Dimaadua gu helekai mai i soukohp Haggai. Nia helekai aanei la anggi di gobinaa o Judah, go Zerubbabel tama ni Shealtiel, mo anggi tagi aamua hai mee dabu go Joshua tama a Jehozadak.*

* **1.1:** Ezra 4.24—5.2; 6.14

² Dimaadua di Gowaa Aamua ne helekai gi Haggai, “Nia daangada aanei e helekai bolo di madagoaa dolomeenei la hagalee di madagoaa humalia e hagaduu aga labelaa di Hale Daumaha.” ³ Nomuli, gei Dimaadua gaa wanga nia helekai aanei gi nia daangada mai i soukohp Haggai: ⁴ “Agu daangada nei, goodou e aha ala enoho ilodo nia hale humalia, gei dogu Hale Daumaha dela hua edugu mooho? ⁵ Ehai behee? Goodou le ede iloo be dimaa diaha dela guhaiadu gi goodou? ⁶ Goodou guu dogi godou meegai e logo gei goodou e hagi hua duli. Godou meegai i golo e gai go goodou, gei e hagalee dohu di maaluu. Godou waini igolo einu go goodou, gei e hagalee dohu di hagatenetene goodou. Godou gahu igolo, gei e hagalee dohu di hagamahanahana goodou. Di hui tangada ngalua igolo, gei e hagalee dohu di mouli ai goodou. ⁷ Goodou e de gidee ma ne aha ala guu hai beenei? ⁸ Dolomeenei goodou hula gi tomo nia gonduu, goweia godou laagau hau hale, hauhia di Hale Daumaha; gei Au gamanawa lamalia, ga hagalaamua.” Aanei nnelekai mai baahi o Dimaadua.

⁹ “Goodou nogo hagadagadagagee ginia hagi huwa laagau e logo, gei nia maa guhogoohi. Di madagoaa goodou ne gaamai nia maa gi godou hale, gei Au gu ili nia maa gi daha. Ma ne aha dela ne hai ko Au beenei? Idimaa dogu Hale Daumaha dela emoe mooho idi madagoaa nia daangada huogodoo e daadaamee ehauhau nadau hale. ¹⁰ Deenei tadinga nia uwa ala hagalee monono, nia meegai ala guu dogi e hagalee tomo.

¹¹ Au gu gaamai di madagoaa welengina maangoo gi hongo tenua, gi hongo nia gonduu, gi nia gowaa dogi meegai, gi nia gowaa dogi laagau, mo nia gowaa laagau olib. Au gu gaamai di madagoaa welengina maangoo gi hongo nia laagau huogodoo ala e mee di huwa nadau meegai mai di gelegele, gi hongo nia daangada mono manu, mo gi hongo nia mee huogodoo ala e hiihai e tomo.”

Nia daangada gu daudali nnelekai Dimaadua

¹² Zerubbabel mo Joshua mo nia daangada huogodoo ala nellomoi gidaha modi nadau noho hege i Babylonia, guuhai nia mee Dimaadua, go di nadau God, nehagianga gi digaula bolo gi heia. Digaula gummaadagu gu daudali nnelekai soukohp Haggai, tangada kae hegau Dimaadua. ¹³ Haggai ga hagianga nnelekai mai baahi Dimaadua gi nia daangada boloo, “Au gaa noho madalia goodou, dela go dagu hagababa.” ¹⁴ Dimaadua gu hagamahimahi nia daangada huogodoo aanei gi hauhia di Hale Daumaha, ala go Zerubbabel, di gobinaa o Judah, Joshua tagi aamua hai meedabu, mo nia daangada huogodoo ala nellomoi gidaha modi gowaa nogo hegeiei ginaadou. Digaula ga daamada gaa hau di Hale Daumaha o Yihowah di Gowaa Aamua, dela go di nadau God ¹⁵ i di madalua maa haa laangi o di ono malama o di lua ngadau Darius nogo hai di king aamua.

2

Di madamada o di Hale Daumaha Hoou

¹ I di madalua maa dahi laangi o di hidu malama o di ngadau hua deela, Dimaadua gu helekai labelaa mai i soukohp Haggai. ² Mee ne hagi anga gi Haggai bolo gi helekai gi Zerubbabel, di gobinaa o Judah, gi Joshua, tagi aamua hai mee dabu, mo ang gi nia daangada boloo: ³ “Ma tangada i golo i godou lodo e mee di langahia di madamada o di Hale Daumaha i mua? Gei di maa gu mmada behee ginai goodou dolomeenei? Di maa gu mmada hua ginai be hagalee di mee.* ⁴ Malaa, dolomeenei goodou hudee manawa paagege. Goodou ngalua hagamaha idimaa Au go Yihowah di Gowaa Aamua, e madalia goodou. ⁵ I di madagoaa goodou ne lloomoi gi daha mo Egypt, au gu hagababa bolo Au ga madalia godou i nia madagoaa huogodoo. Dolomeenei gei Au e madalia goodou hua igolo, goodou hudee mmaadagu.*

⁶ “Hohoo mai hua, gei Au ga haga ngalungalua di langi i nua mo henuailala, tenea mo tai.* ⁷ Au ga haga magedaa nia henua llauehe huogodoo, nadau maluagina ga gaamai gi kinei, gei di Hale Daumaha gaa ha ginia maluagina. ⁸ Nia silber mono goolo huogodoo o henuailala la nia mee ni aagu. ⁹ Di Hale Daumaha hou la koia ga madamada i di Hale Daumaha namua, gei Au ga hagenda di maluagina mo di noho baba gi agu daangada i di gowaa deela.” Aanei nnelekai mai baahi o Dimaadua, go di Gowaa Aamua.

Soukohp e heu gi digau hai mee dabu

* **2.3:** Ezra 3.12 * **2.5:** Exodus 29.45-46 * **2.6:** Hebrews 12.26

10 Idi madalua maa haa laangi odi hiwa malama o di lua ngadau Darius nogo hai di king aamua, Yihowah, di Gowaa Aamua, ga helekai labelaa gi soukohp Haggai, 11 “Heeu ina gi digau hai mee dabu di haganoho i di gili di heeu deenei: 12 Dolomaa dahi dangada gaakae dana baahi goneiga guu lawa di hagadabu mai tigidaumaha, gaakae dimaa ilodo dono gahu. Dolomaa mee ga hagatale dono gahu gi di ingoo hua dipalaawaa, be nia meegai mmoo, nia waini, nia lolo olib, be tei mee hua inia mee ala egai, di tale o di gahu deenei e mee di hai nia meegai aanei gii dabu labelaa?”

Di madagoaa di heeu deenei ne heeu, digau hai mee dabu ga helekai boloo, “Deeai.”

13 Gei Haggai ga heeu, “Dolomaa dahi dangada gaabili gi tuaidina tangada made, gei mee gu milimilia. Gei nomuli, gei mee gaabili gi nia meegai aanei, nia meegai aanei e milimilia labelaa?”*

Digau hai mee dabu ga helekai, “Uaa.”

14 Gei Haggai ga helekai, “Dimaadua e helekai bolo e hai be di mee deenei dela e hai hegau gi tenea deenei, mo e hai hegau gi nia mee huogodoo ala e hai go digaula. Malaa, nia mee huogodoo ala e tigidaumaha ai ginaadou i hongo di gowaa dudu tigidaumaha le e milimilia.”

Dimaadua e hagababa bolo Ia ga haga humalia digaula

15 Dimaadua e helekai, “Goodou e degidee nia mee ala ne hai adu? Imua di godou hau di

* 2.13: Numbers 19.11-22

Hale Daumaha, ¹⁶ goodou guu hula gi di hagabae meegai golee laagau e maanadu bolo gi gidee nia ulu mee honu meegai e madalua, gei nia maa nia mee hua e madangaholu. Goodou e hula e mamaanadu bolo gi huai mai godou galon waini madalima mai di mee dugu wai, gei goodou gu huai hua nia galon e madalua. ¹⁷ Au gu hagau dagu madangi welengina, mo di madangi gono huoloo belee hagammade gidaha godou mee belee hagatomo huogodoo, gei goodou digi huli gi daha mo godou huaidu. ¹⁸ Dangi nei di madalua maa haa laangi o di hiwa malama, di laangi ne lawa di hau di hagamau o di Hale Daumaha. Goodou mmada ma ni aha ala ga gila aga nomuli. ¹⁹ Idimaa, ma e aha maa nia huwa laagau meegai ne dubu ai, gei nia laagau ‘grape’, nia laagau ‘fig’, nia laagau ‘pomegranate’, mo nia laagau olib digi huwa nadau meegai, gei dolomeenei gaa huli gi muli, gei Au ga hagahumalia goodou.”

Di hagababa Dimaadua ne hai ang gi Zerubbabel

²⁰ I di laangi la hua, di madalua maa haa laangi o di malama deela, Dimaadua guu wanga dana lua hagailoo gi Haggai, ²¹ bolo gi wangaina gi Zerubbabel, di gobinaa o Judah, “Au gutogomalia belee hanganalungalua di langi inua mo henuailala, ²² ga hagamagedaa nia henua king, ga hagalawa nadau mogobuna. Au ga haghingahinga nia waga hongohenua digaula mo digau dele waga. Nia hoodo lagaa mmade, gei digau ala ellele nia maa la ga hagadau daaligi ginaadou. ²³ I di laangi

deelaa, gei Au gaalahi goe, Zerubbabel, dagu dangada haihegau, gaa dugu goe edagi i dogu ingoo. Ma kooe dela nehilihili ko Au.” Aanei nnelekai mai baahi o Dimaadua, go di Gowaa Aamua.

Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the
Federated States of Micronesia, spoken on the
Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a